

Comité Consultivo de Educación Multilingüe de AISD (MEAC)**Minutas de la junta**

4 de diciembre, 2018

ASISTENCIA**Miembros del MEAC:**

Shelli Hix (Madre de No ELL)
Marian Thompson (Madre de No ELL)
Nu Chanpheng (Madre de ELL)
Linda Santos (Madre de ELL)
Priscilla Sanchez (Subdirectora de AISD)
Thuy Nguyen (Personal de AISD)
Blanca Galvez-Perez (Personal de AISD)
Deborah Trejo (Representante de negocios)
Angela Pack-Zia (Representante de la comunidad)
Wayne Lopes (Personal de AISD)
Natalie Bowers-Benderly (Personal de AISD)

Personal de Educación Multilingüe:

David Kauffman (Coordinador del MEAC)
Alejandro Góngora
Sara García Galindo
Raquel Colón
Denise Laureano Torres

Otros

Teresa Chapa (Personal de AISD)
Alison Baker (Madre de estudiante de AISD)
Heidi Crowley (Madre de estudiante de AISD)
Delia Garza (Ciudad de Austin)
Allison Garcia (Ciudad de Austin)
Anysa Castillo (Personal de AISD)
Alma O'Dwyer (Personal de AISD)

COMENTARIOS DEL PÚBLICO

- Requerir más información en el diagnóstico de estudiantes con dislexia en su idioma nativo.
- El personal de Pleasant Hill se reunió con MET para elaborar el horario siguiendo las directrices de TEA para permitir la instrucción en español en salones de clase bilingües. Este es el paso más grande hacia adelante, pero implica preocupaciones de que ellos no obtengan la aprobación para que la instrucción en español ocurra con la prontitud suficiente para que los estudiantes cumplan con las expectativas de nivel de grado.
- Otra preocupación en Pleasant Hill es acerca de los aprendices del inglés en otros niveles de grado. ¿Serán capaces de beneficiarse con instrucción en español el presente año escolar? Es imprescindible que MET imparta la importancia de la educación bilingüe a los maestros y al personal de Pleasant Hill para que todos estén de acuerdo con el programa.
- Manejar el sistema de matrícula de Prekínder ha sido difícil.
- Cuatro familias adoptantes de Taiwan van a matricular niños de primaria este verano. ¿Cómo puede el distrito servir mejor a nuestra comunidad inmigrante (china, no solo hispana) y matricularlos en el programa aprendices del inglés de verano?
- ¿Ha habido algún progreso en reintegrar ESL de nuevo a la escuela intermedia Lamar MS?

COMENTARIOS DE MIEMBROS

- Fomentar la conciencia de la importancia de la educación bilingüe, especialmente valorando los idiomas nativos de los niños.
- Hawaii tiene departamento de lenguaje dual a nivel estatal. El modelo bilingüe es 100% en el idioma hawaiano hasta el quinto grado; luego se introduce el inglés un 10% del día. Los estudiantes de K-12 tienen éxito académico, y hay un promedio alto de estudiantes que se gradúan. Sin embargo, todavía enfrentan retos como sucede en Texas, donde el sistema de evaluación del estado no está alineado con el programa.

- Atender al mejor modo de servir a nuestros estudiantes que son recién llegados y tienen derecho al apoyo de verano, que está dirigido a sus necesidades específicas.
- El siguiente componente de eso es ¿qué apoyo adicional podría un recién llegado necesitar en esas escuelas?

INFORMES DEL COMITÉ DEL DISTRITO

- Estabilización del presupuesto— recomendaciones acerca de recortes que serían benéficos, pero que no tienen problemas de apoyo; los votos que tomó el comité y que están relacionados con recortes recomendados; oportunidades de ahorro. No apoyar el aumento en el tamaño del salón de clase.
- El grupo de trabajo de estabilización ha dejado de tener reuniones.
- Puntos sobresalientes del Comité Consultivo del Distrito (DAC) – Se pidió una presentación sobre dislexia y educación especial.
- El Superintendente hará recomendaciones sobre el presupuesto.
- El Dr. Cruz hizo una presentación resumiendo las 3 prioridades principales de la Mesa Directiva que servirían como base de prioridades presupuestales.
- La forma en que los estudiantes bilingües presentan las pruebas es diferente a la forma en que los estudiantes monolingües lo hacen. Hay que recordarle a la Mesa Directiva que los aprendices bilingües están en una zona bilingüe. Esto significa que ellos no obtendrían la misma escala o calificaciones de los niños monolingües. Los resultados a largo plazo no se conocerán inmediatamente.
- Las pruebas STAAR se aplican en español y en inglés. Hay 91 idiomas que no están representados en las pruebas STAAR.
- Que haya transparencia en los problemas que ocurren en el distrito. No existe ningún compromiso declarado.

ASUNTOS PARA DISCUSIÓN

- El programa *Imagine Learning*: Informe del Sr. Góngora y la Dra. Alanis acerca de la efectividad del programa en escuelas primarias y secundarias. *Imagine Learning* es accesible a todos los estudiantes de AISD. En las escuelas ha estado un representante para ayudar en la implementación del programa.
- El Dr. Kauffman recomendó la formación de subcomités que proporcionen recomendaciones por programas. Los subcomités serían: Lenguaje Dual y ESL en primaria, Lenguaje Dual y ESL en secundaria, Idiomas del Mundo y Recién Llegados/Refugiados.
- Se escogieron coordinadores para cada subcomité.

Futuros asuntos a tratar

-
-

Clausura

- La junta se dio por terminada a las 7:35 p.m.
- La siguiente junta del MEAC será el 22 de enero, 2019 en la Biblioteca de la Escuela Martin M.S., de 6 p.m. a 7:30 p.m.

AISD Multilingual Education Advisory Committee (MEAC)

Meeting Minutes

December 4, 2018

ATTENDANCE**MEAC Members:**

Shelli Hix (Non-EL Parent)
Marian Thompson (Non-EL Parent)
Nu Chanpheng (EL Parent)
Linda Santos (EL Parent)
Priscilla Sanchez (AISD AP)
Thuy Nguyen (AISD Staff)
Blanca Galvez-Perez (AISD Staff)
Deborah Trejo (Business Rep.)
Angela Pack-Zia (Community Rep.)
Wayne Lopes (AISD Staff)
Natalie Bowers-Benderly (AISD Staff)

Multilingual Education Staff:

David Kauffman (MEAC Coordinator)
Alejandro Góngora
Sara Garcia Galindo
Raquel Colón
Denise Laureano Torres

Others

Teresa Chapa (AISD Staff)
Alison Baker (AISD Parent)
Heidi Crowley (AISD Parent)
Delia Garza (City of Austin)
Allison Garcia (City of Austin)
Anysa Castillo (AISD Staff)
Alma O'Dwyer (AISD Staff)

PUBLIC COMMENTS

- Request more information on screening students with dyslexia in home language.
- Pleasant Hill staff met with MET to devise schedule following TEA guidelines to allow Spanish instruction in bilingual classrooms. This is the biggest step forward but have concerns that they will not get the go ahead for the Spanish instruction to occur soon enough for students to meet grade level expectations.
- Another concern at Pleasant Hill is about ELs in other grade levels. Will they be able to benefit from Spanish instruction this current school year. It is imperative that MET impart the importance of bilingual education to faculty and staff at Pleasant Hill for everyone to be on the same page.
- Navigating the PK registration system has been difficult.
- Four families adopting from Taiwan will be enrolling elementary children this summer. How can the district better serve our immigrant community (Chinese, not just Spanish) and enroll them into the EL summer program?
- Has there been any progress in getting ESL back into Lamar MS?

MEMBER COMMENTS

- Increase awareness of the importance of bilingual education, especially valuing children's home languages.
- Hawaii has DL department at the state level. Bilingual model is 100% in the Hawaiian language up to the fifth grade, English is then introduced for 10% of the day. Students in K-12 are academically successful and there is a high rate of students graduating; however they still face challenges as in Texas, where state assessment system is not in alignment with the program.
- Address how to best serve our students who are newcomers and entitled to summer support that is targeted to their specific needs.
- Next component to that is, what additional support might a newcomer need at those schools?

DISTRICT COMMITTEE REPORTS

- Budget stabilization – recommendations about cuts that would be beneficial, but have no support issues, the votes the committee took and has report around recommended cuts, savings opportunities. No support for increasing class size.
- Stabilization task force has stopped meeting.
- DAC Highlights – Dyslexia and Sped presentation was requested.
- Superintendent will make recommendations on budget.
- Dr. Cruz made PowerPoint summarizing top 3 priorities from board of trustees that will base budget priorities.
- Bilingual students test differently than monolingual children. Remind Board of Trustees that bilingual learners are in a biliterate zone. This means they will not get the same score or grades as monolingual children. Long term results will not immediately be known.
- STAAR testing is conducted in Monolingual Spanish and Monolingual English. 91 languages are not represented in STAAR testing.
- Provide transparency in the issues that are happening with the district. There is no stated commitment.

DISCUSSION ITEMS

- Imagine Learning: Report from Mr. Góngora and Dr. Alanis on the effectiveness of the program in the elementary and secondary schools. Imagine Learning is accessible to all students in AISD. A representative has been on the campuses assisting implementation of the program.
- Dr. Kauffman recommended forming subcommittees to provide recommendations by programs. The subcommittees would be: Elementary DL and ESL, Secondary DL and ESL, World Languages and Newcomer/Refugee.
- Coordinators were selected for each subcommittee.

Future Agenda Items

-
-

Adjourn

- Meeting adjourned at 7:35 p.m.
- Next MEAC meeting will be held on Tuesday, January 22, 2019 at Martin Middle School Library from 6:00 p.m. – 7:30 p.m.